

Ils prendront les mesures nécessaires pour assurer, en cas de besoin, la légalisation des signatures données par les prisonniers.

SECTION V.

DES RAPPORTS DES PRISONNIERS DE GUERRE AVEC LES AUTORITÉS.

Chapitre premier.

Des plaintes des prisonniers de guerre à raison du régime de la captivité.

Article 42.

Les prisonniers de guerre auront le droit de faire connaître aux autorités militaires sous le pouvoir desquelles ils se trouvent leurs requêtes concernant le régime de captivité auquel ils sont soumis.

Ils auront également le droit de s'adresser aux représentants des Puissances protectrices pour leur signaler les points sur lesquels ils auraient des plaintes à formuler à l'égard du régime de la captivité.

Ces requêtes et réclamations devront être transmises d'urgence.

Même si elles sont reconnues non fondées, elles ne pourront donner lieu à aucune punition.

Chapitre 2.

Des représentants des prisonniers de guerre.

Article 43.

Dans toute localité où se trouveront des prisonniers de guerre, ceux-ci seront autorisés à désigner des hommes de confiance chargés de les représenter vis-à-vis des autorités militaires et des Puissances protectrices.

Cette désignation sera soumise à l'approbation de l'autorité militaire.

Les hommes de confiance seront chargés de la réception et de la répartition des envois collectifs. De même, au cas où les prisonniers décideraient d'organiser entre eux un système d'assistance mutuelle, cette organisation serait de la compétence des hommes

De skal træffe de Forholdsregler, der er nødvendige for i paakommende Tilfælde at opnaa Attest for Rigtigheden af Fangernes Underskrift.

SEKTION V.

OM KRIGSFANGERNES FORHOLD TIL MYNDIGHEDERNE.

Kapitel 1.

Om Krigsfangers Klager over Ordningen af Fangenskabet.

Artikel 42.

Krigsfangerne har Ret til overfor de militære Myndigheder, som de er underlagt, at fremføre deres Andragender vedrørende den Ordning af Fangenskabet, som de er underkastet.

De skal ligeledes have Ret til at henvende sig til Repræsentanterne for Beskyttermagterne for at gøre dem opmærksom paa de Punkter, paa hvilke de maatte have Klager at fremføre med Hensyn til Ordningen af Fangenskabet.

Disse Andragender og Indsigelser skal omgaaende fremsendes.

Selvom de maatte findes ubegrundede, maa de ikke give Anledning til nogensomhelst Afstraffelse.

Kapitel 2.

Om Krigsfangers Repræsentanter.

Artikel 43.

Paa ethvert Sted, hvor der findes Krigsfanger, har disse Ret til at udpege Tillidsmænd til at repræsentere sig overfor de militære Myndigheder og Beskyttermagterne.

Denne Udpegning er underkastet de militære Myndigheds Godkendelse.

Tillidsmændene skal sørge for Modtagelse og Fordeling af kollektive Forsendelser. Saafremt Fangerne skulde beslutte at organisere et gensidigt Hjælpesystem, skal denne Organisation ligeledes være underlagt Tillidsmændene. Desuden skal disse